



Instytut Studiów Iberyjskich i Iberoamerykańskich
Wydziału Neofilologii UW
ul. Oboźna 8, 00-332 Warszawa
tel. (022) 55 20 429; tel./fax. (+48 22) 828 29 62
www.iberystyka.uw.edu.pl



Pracownia Teorii i Praktyki Przekładu
Wykaz zajęć prowadzonych w roku akademickim 2017/2018

SEMESTR ZIMOWY:

Studia I stopnia

Przedmioty do wyboru dla II roku specjalności hiszpańskiej:

Redakcja tekstów polskojęzycznych dla tłumaczy (dr Aleksandra Jackiewicz)

Studia II stopnia

Wykłady kierunkowe dla studiów II stopnia:

Krytyka i historia przekładu (dr Aleksandra Jackiewicz)

Zajęcia specjalizacyjne dla specjalności hiszpańskiej studiów II stopnia:

Teoria przekładu cz. 1 (dr Aleksandra Jackiewicz)

Seminaria magisterskie:

Językoznawstwo w zastosowaniu translantologicznym (dr hab. Edyta Waluch de la Torre – ze względu na wyczerpanie przez studentów II roku limit osób w grupie seminaryjnej, w roku akademickim 2017/18 nie będzie naboru na ten przedmiot otwartego dla studentów I roku II stopnia)

Przekład poetycki i dla nowych mediów" (dr hab. Gerardo Beltrán Cejudo)

Interdyscyplinarne badania nad przekładem (dr Aleksandra Jackiewicz)

Przedmioty do wyboru dla specjalności hiszpańskiej studiów II stopnia:

Tłumaczenia literackie (dr hab. Gerardo Beltrán Cejudo)

Stylistyka języka polskiego (dr Aleksandra Jackiewicz)

Tłumaczenia ekonomiczno-handlowe (dr Aleksandra Jackiewicz)

Zajęcia dedykowane dla portugalistów:

Tłumaczenia poświadczane cz. 1 (dr Aleksandra Jackiewicz)

Studia III stopnia

Seminaria doktoranckie:

Językoznawstwo hiszpańskie, tłumaczenia i dydaktyka (dr hab. Edyta Waluch de la Torre)

Literatura na granicach (dr hab. Gerardo Beltrán Cejudo)

Pracownia Teorii i Praktyki Przekładu
Wykaz zajęć prowadzonych w roku akademickim 2017/2018

SEMESTR LETNI:

Studia I stopnia

Przedmioty do wyboru dla II roku specjalności hiszpańskiej:

Analiza tekstów hiszpańskojęzycznych w procesie tłumaczenia (dr hab. Gerardo Beltrán Cejudo)

Przedmioty do wyboru dla III roku specjalności hiszpańskiej:

Teksty paralelne w pracy tłumacza (mgr Magdalena Adamczyk)

Wstęp do tłumaczeń ustnych (dr Aleksandra Jackiewicz)

Studia II stopnia

Wykłady kierunkowe dla studiów II stopnia:

Krytyka i historia przekładu (dr Aleksandra Jackiewicz)

Zajęcia specjalizacyjne dla specjalności hiszpańskiej studiów II stopnia:

Teoria przekładu cz. 2 (dr hab. Gerardo Beltrán Cejudo)

Seminaria magisterskie:

Językoznawstwo w zastosowaniu translantologicznym (dr hab. Edyta Waluch de la Torre)

Przekład poetycki i dla nowych mediów" (dr hab. Gerardo Beltrán Cejudo)

Interdyscyplinarne badania nad przekładem (dr Aleksandra Jackiewicz)

Przedmioty do wyboru dla specjalności hiszpańskiej studiów II stopnia:

Tłumaczenia prawnicze i biznesowe (mgr Magdalena Adamczyk)

Tłumaczenia konsekutywne (dr Aleksandra Jackiewicz)

Tłumaczenia audiowizualne (dr Aleksandra Jackiewicz)

Zajęcia dedykowane dla portugalistów:

Tłumaczenia poświadczane cz. 2 (dr Aleksandra Jackiewicz)

Studia III stopnia

Seminaria doktoranckie:

Językoznawstwo hiszpańskie, tłumaczenia i dydaktyka (dr hab. Edyta Waluch de la Torre)

Literatura na granicach (dr hab. Gerardo Beltrán Cejudo)